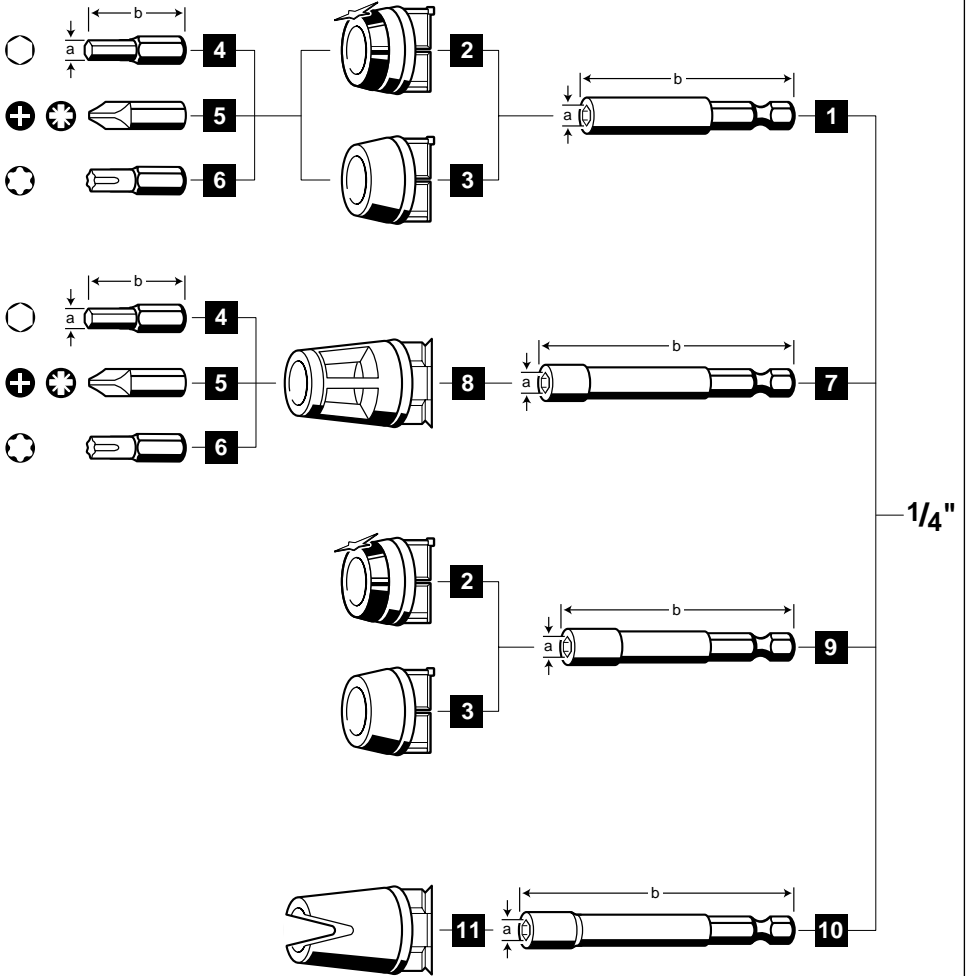
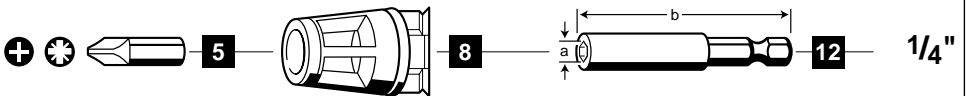


































# GSR 6-20 TE



# GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE



<b>1</b>	<b>a</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>1</b>	<b>7</b>	<b>a</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>1</b>	
	 1/4"	57	3 603 008 504		 1/4"	75	3 603 008 502	
<b>2</b>			 <b>1</b>	<b>8</b>			 <b>1</b>	
			3 600 552 506				2 607 000 156	
<b>3</b>			 <b>1</b>	<b>9</b>	<b>a (inch/mm)</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>1</b>	
			3 600 552 507		 1/4"	65	3 608 550 500	
<b>4</b>	<b>a (mm)</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>3</b>		5/16"	65	3 608 550 501	
	1,5	25	2 607 000 314		3/8"	65	3 608 550 502	
	2,0	25	2 607 000 315			1/4"	65	3 608 550 503
	2,5	25	2 607 000 316			5/16"	65	3 608 550 504
	3,0	25	2 607 000 317			3/8"	65	3 608 550 505
	4,0	25	2 607 000 318			5,5	65	2 608 550 038
	5,0	25	2 607 000 319			6,0	65	2 608 550 040
						7,0	65	2 608 550 041
						8,0	65	2 608 550 037
					10,0	65	2 608 550 039	
<b>5</b>	<b>a</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>3</b>	<b>10</b>	<b>a (inch/mm)</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>1</b>	
	 1	25	2 607 000 238			5/16"	81	2 608 550 042
	 2	25	2 607 000 239			5,5	81	2 608 550 043
	 3	25	2 607 000 240			7,0	81	2 608 550 044
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 245			8,0	81	2 608 550 045
<b>ISO-TEMP</b>	 1	25	2 607 000 242	<b>11</b>			 <b>1</b>	
	 2	25	2 607 000 243				2 607 000 160	
	 3	25	2 607 000 244					
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 246					
	 1	25	2 607 000 247					
	 2	25	2 607 000 248					
	 3	25	2 607 000 249					
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 253					
<b>ISO-TEMP</b>	 1	25	2 607 000 250					
	 2	25	2 607 000 251					
	 3	25	2 607 000 252					
	Set (1, 2, 3)	25	2 607 000 254					
<b>6</b>	<b>a</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>3</b>	<b>12</b>	<b>a</b>	<b>b (mm)</b>	 <b>1</b>	
	T 8	25	2 607 000 255			1/4"	2 607 000 157	
	T 10	25	2 607 000 256					
	T 15	25	2 607 000 257					
	T 20	25	2 607 000 258					
	T 25	25	2 607 000 259					
	T 27	25	2 607 000 260					
	T 30	25	2 607 000 261					
	T 40	25	2 607 000 262					
	Set (T10, 15, 20, 25, 30)		2 607 000 323					
<b>ISO-TEMP</b>	T 8	25	2 607 000 263					
	T 10	25	2 607 000 264					
	T 15	25	2 607 000 265					
	T 20	25	2 607 000 266					
	T 25	25	2 607 000 267					
	T 27	25	2 607 000 268					
	T 30	25	2 607 000 269					
	T 40	25	2 607 000 270					
	Set (T10, 15, 20, 25, 30)		2 607 000 271					

<b>Bohrschrauber</b>	<b>GSR 6-20 TE</b>	<b>GSR 6-25 TE</b>	<b>GSR 6-40 TE</b>
Bestellnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Nennaufnahme	600 W	500 W	500 W
Abgabeleistung	310 W	270 W	270 W
Leerlaufdrehzahl	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Nenn Drehzahl	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme	1/4" (6,35 mm) Innensechskant	1/4" (6,35 mm) Innensechskant	1/4" (6,35 mm) Innensechskant
Schrauben-Ø	max. 6,3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Gewicht	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Schutzklasse	□ / II	□ / II	□ / II

## Geräteelemente

- 1 Schraubendreherklinge
- 2 Schraubtieftenschlag
- 3 Einstellhülse
- 4 Gurthalte-Clip
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Feststellknopf für Ein-/Ausschalter

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

## Geräusch-/Vibrationsinformation

Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise: GSR 20 TE: 82 db(A); GSR 25 TE: 79 db(A); GSR 40 TE: 78 dB (A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Zu Ihrer Sicherheit



**Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.**



**Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Werden Schäden festgestellt, das Gerät nicht weiter benutzen. Reparatur nur von einem Fachmann durchführen lassen. Gerät nie selbst öffnen.**

Stecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken.

In Arbeitspausen, bei Nichtgebrauch und vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechseln der Arbeitswerkzeuge, Wartung, Reinigung, Einstellungen) Netzstecker ziehen.

Gerät nicht am Kabel tragen.

Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.

Beim Arbeiten stets für einen sicheren Stand sorgen.

Vorsicht beim Eindrehen langer Schrauben, Abrutschgefahr.

Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.

## Inbetriebnahme

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten:

Ein-/Ausschalter **6** drücken.

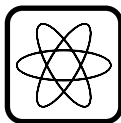
#### Ausschalten:

Ein-/Ausschalter **6** loslassen.

### Dauerschaltung

Einschalten: Ein-/Ausschalter **6** drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf **7** arretieren.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter **6** drücken und loslassen.



### Stufenlose Drehzahlregulierung

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine kleine Drehzahl und macht somit einen kontrollierten Anlauf möglich. Mit zunehmenden Druck wird die Drehzahl erhöht.



### Umschalten der Drehrichtung

Den Drehrichtungsumschalter **5** auf R (Rechtslauf) oder L (Linkslauf) stellen. (Bei betätigtem Ein-/Ausschalter **6** ist der Drehrichtungsumschalter **5** verriegelt.)

**Drehrichtungsumschalter 5 nur bei Stillstand betätigen.**

Einstellhülse **3** bis zum Anschlag nach vorne schieben. Schraubtiefe durch Drehen der Einstellhülse **3** vorwählen:

Rechtsdrehung = größere Einschraubtiefe

Linksdrehung = kleinere Einschraubtiefe

Danach Einstellhülse **3** bis zum Anschlag nach hinten schieben.

Die erforderliche Einstellung am besten durch eine Probeschraubung ermitteln.

Die Schraube wird durch den magnetischen Universalhalter gehalten (Typ GSR 6-25 TE/GSR 6-40 TE).

Schraube mit der Schraubenspitze kräftig gegen den zu verschraubenden Werkstoff drücken bis der Schraubentiefenanschlag **2** auf den Werkstück aufsteht und der Schraubendrehereinsatz ausrastet.

Zum Lösen von Schrauben Drehrichtungsumschalter **5** auf Linkslauf stellen und Schraubentiefenanschlag **2** nach vorne abziehen.

## Gurthalteclip

Mit dem Gurthalteclip **4** kann das Gerät an einem Gurt eingehängt werden. Man hat dann beide Hände frei und das Gerät jederzeit griffbereit.

## Wechseln von Werkzeugen

Zum Wechseln der Schraubendreherklinge **1** den Schraubentiefenanschlag **2** nach vorne abziehen. Die gewählte Einschraubtiefe ändert sich dadurch nicht.

## Tiefenanschlag

Mit der Einstellhülse **3** kann die Einschraubtiefe des Schraubenkopfes in den Werkstoff in 8 rastenden Stufen je Umdrehung (je 0,2 mm) vorgewählt werden:

## Wartung und Reinigung

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

**Gerät und Lüftungsschlitze stets sauberhalten, um gut und sicher zu arbeiten.**

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

## Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

## Umweltschutz



### Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

In Deutschland können nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abgegeben oder (ausreichend frankiert) direkt eingeschickt werden an:

Bosch-Recycling-Center • D 37589 Kalefeld

## Service und Kundenberater

### Deutschland

Robert Bosch GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
D-37589 Kalefeld

☎ Service: ..... 01 80 - 3 35 54 99

Fax..... (0 55 53) 20 22 37

☎ Kundenberater: ..... 01 80 - 3 33 57 99

### Österreich

ABE Service GmbH  
Jochen-Rindt-Straße 1  
A-1232 Wien

☎ Service: ..... (02 22) 61 03 80

Fax..... (02 22) 61 03 84 91

☎ Kundenberater: ..... (02 22) 7 97 22 30 20

### Schweiz

Robert Bosch AG  
Kundendienst Elektrowerkzeuge  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Otelfingen

☎ Service: ..... (01) 8 47 16 16

☎ Kundenberater: ..... Grüne Nr. 0 800 55 11 55

## CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3, HD 400 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

*Alfred Odendahl* i. V. *Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

### Screw driving drill

Part number	<b>GSR 6-20 TE</b> 0 601 423 7..
Rated power	600 W
Output power	310 W
No-load speed	0 - 2000 min <sup>-1</sup>
Rated speed	0 - 1300 min <sup>-1</sup>
Tool holder	1/4" (6.35 mm) Hex. socket
Screw diameter	max. 6.3 mm
Weight	approx. 1.9 kg
Safety class	□ / II

### GSR 6-25 TE

Part number	0 601 421 7..
Rated power	500 W
Output power	270 W
No-load speed	0 - 2500 min <sup>-1</sup>
Rated speed	0 - 1700 min <sup>-1</sup>
Tool holder	1/4" (6.35 mm) Hex. socket
Screw diameter	max. 6 mm
Weight	approx. 1.5 kg
Safety class	□ / II

### GSR 6-40 TE

Part number	0 601 420 7..
Rated power	500 W
Output power	270 W
No-load speed	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Rated speed	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Tool holder	1/4" (6.35 mm) Hex. socket
Screw diameter	max. 6 mm
Weight	approx. 1.5 kg
Safety class	□ / II

## Operating Controls

- 1 Screwdriver blade (bit)
- 2 Screw depth stop
- 3 Adjustment collar
- 4 Belt clip
- 5 Reversing switch
- 6 On-Off switch
- 7 Locking button for On-Off switch

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

## Use as Intended

The machine is intended for the screwing in and loosening of screws as well as for drilling in wood, metal, ceramic and plastic.

## Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is : GSR 20 TE: 82 db(A); GSR 25 TE: 79 db(A); GSR 40 TE: 78 db (A).

The noise level when working can exceed 85 db (A).

Wear ear protection!

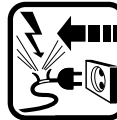
The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s<sup>2</sup>.



## For your Safety



**Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety instructions in the enclosed booklet must be followed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.**



**Before each use of the machine, check the cable and plug. If damage is detected, do not use the machine. Have repairs performed only by a qualified technician. Never open the machine your-**

**self.**

Insert the mains plug only when the machine is switched off.

During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug.

Do not carry the machine by the cable.

Always direct the cable to the rear away from the machine.

Secure your workpiece with clamps.

Be careful when screwing in long screws; danger of sliding off.

Bosch can assure flawless functioning of the machine only when original accessories are used.

## Initial Operation

**Always use the correct supply voltage:** The voltage specifications on the rating plate must correspond with the mains voltage. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

### Switching on and off

**To switch on:**

Press ON/OFF switch **6**.

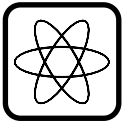
**To switch off:**

Release ON/OFF switch **6**.

### Continuous use

Switching on: Press ON-OFF switch **6** and retain with locking button **7**.

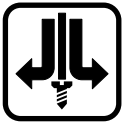
Switching off: Press and release ON-OFF switch **6**.



### Stepless RPM Control

Light pressure on the ON-OFF switch **6** results in low rotational speed, thus allowing drilling to begin in a smooth, controlled manner.

Further pressure on the switch results in an increase in speed.



### Changing rotational direction

Set rotational direction selector **5** to R (right or clockwise) or L (left or anticlockwise). (Rotational direction selector **5** is locked when ON-OFF

switch **6** is activated).

**Operate the rotational direction switch 5 only at a standstill.**

## Changing Tools

To change the screwdriver blade **1**, pull off the depth stop **2** to the front. The preselected screwing depth is altered as a result.

## Depth Stop

With the adjustment collar **3**, the screwing depth of the screw head in the material can be preselected in 8 indented steps per revolution (of 0.2 mm each):

Slide the adjustment collar **3** forward to the stop. Set screwing depth by rotating the adjustment collar **3**:

Clockwise = Increased screwing depth.

Counter-clockwise = Decreased screwing depth.

Then slide the adjustment collar **3** backward to the stop.

The required setting can best be determined by a trial screw driving.

The screw is held by the magnetic universal holder (Type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Press the point of the screw firmly against the material to be screwed until the depth stop **2** rests against the material and the screw driving insert disengages.

To loosen screws, set the reversing switch **5** to counter-clockwise and pull off the depth stop **2** to the front.

## Belt clip

With the belt clip **4**, the machine can be hung onto a belt. The user has both hands free and the machine is always at hand.

## Maintenance and Cleaning

**Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

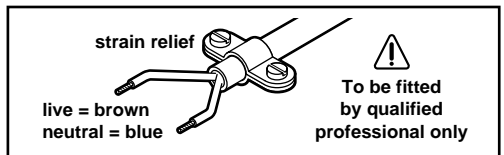
**For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.**

If the machine should happen fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for BOSCH power tools.

For all correspondence and spare parts orders, always include the 10 digit order number of the machine!

**WARNING! Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2 wire cable.**

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

**Important:** If for any reason the plug is cut off of the cable of this machine, it must be disposed of safely and not left unattended.



## Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for electric power tools.

## CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3, HD 400 in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

*ppa Odendahl i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

## Environmental Protection



### Recycling raw materials instead of waste disposal

Machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

## Service

### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham-Uxbridge  
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service ..... (0 18 95) 83 87 82  
☎ Advice line ..... (0 18 95) 83 87 91  
FAX ..... (0 18 95) 83 87 89

### Ireland

Beaver Distribution Ltd.  
Greenhills Road  
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service ..... (01) 45 15 211  
FAX ..... (01) 45 17 127

## Caractéristiques techniques

**F**

### Perceuse-visseuse

Référence	<b>GSR 6-20 TE</b> 0 601 423 7..
Puissance absorbée	600 W
Puissance débitée	310 W
Régime à vide	0 - 2000 min <sup>-1</sup>
Régime nominal	0 - 1300 min <sup>-1</sup>
Fixation de l'outil	1/4" (6,35 mm) Douille six pans
∅ des vis	max. 6,3 mm
Poids	env. 1,9 kg
Classe de protection	□ / II

### GSR 6-25 TE

Référence	0 601 421 7..
Puissance absorbée	500 W
Puissance débitée	270 W
Régime à vide	0 - 2500 min <sup>-1</sup>
Régime nominal	0 - 1700 min <sup>-1</sup>
Fixation de l'outil	1/4" (6,35 mm) Douille six pans
∅ des vis	max. 6 mm
Poids	env. 1,5 kg
Classe de protection	□ / II

### GSR 6-40 TE

Référence	0 601 420 7..
Puissance absorbée	500 W
Puissance débitée	270 W
Régime à vide	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Régime nominal	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Fixation de l'outil	1/4" (6,35 mm) Douille six pans
∅ des vis	max. 6 mm
Poids	env. 1,5 kg
Classe de protection	□ / II

## Éléments de la machine

- 1 Embout de tournevis
- 2 Butée de profondeur de vissage
- 3 Douille de réglage
- 4 Agrafe de fixation
- 5 Commutateur de sens de rotation
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Bouton de verrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément compris dans les fournitures.

## Utilisation conformément à sa destination

L'appareil est conçu pour le vissage et le dévissage des vis ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal, le céramique et les matières plastiques.

## Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

La mesure réelle (A) du niveau sonore de l'outil est: GSR 20 TE: 82 db(A); GSR 25 TE: 79 db(A); GSR 40 TE: 78 db (A).

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti-bruit!

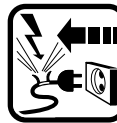
La vibration de l'avant-bras est en-dessous de 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Pour votre sécurité



**Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. En plus, il convient de respecter les consignes d'ordre général touchant à la sécurité qui sont définies dans le cahier joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.**



**Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil, celui de son cordon et de sa fiche d'alimentation. Ne jamais utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Les réparations ne doivent être confiées qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil.**

Ne brancher l'appareil que si celui-ci est en position „Arrêt“.

Extraire la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil hors de la prise électrique à chaque interruption du travail, dès que l'appareil n'est plus utilisé ainsi qu'avant toute intervention sur l'appareil lui-même (changement d'outil, maintenance, nettoyage, réglage, par exemple).

Ne jamais porter l'appareil par son cordon d'alimentation.

Toujours ramener les câbles à l'arrière de l'appareil.

Serrer la pièce à travailler à l'aide d'un dispositif de fixation.

Attention lors de la pose des vis un peu longues: elles peuvent glisser.

Bosch ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet appareil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine.

## Remplacement de l'outil

Pour remplacer l'embout de tournevis **1**, enlever la butée de profondeur **2** en la faisant coulisser vers l'avant. Cette opération ne modifie pas la profondeur de vissage présélectionnée.

## Mis en service

**Tenir compte de la tension du secteur:** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être exploités sous 220 V.

## Mise sous/hors tension

### Mise sous tension:

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6**.

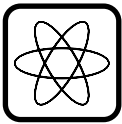
### Mise hors tension:

Relâcher l'interrupteur marche/arrêt **6**.

## Fonctionnement permanent

Mise sous tension: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6** et le bloquer dans cette position en enfonçant le bouton de blocage **7**.

Mise hors tension: Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **6** puis le relâcher.



## Réglage en continu de la vitesse

Une légère pression sur l'interrupteur marche/arrêt **6** permet d'obtenir une faible vitesse de rotation, et donc, un démarrage progressif, facilement contrôlable. Une pression plus forte entraîne une augmentation de la vitesse.



## Inversion du sens de rotation

L'inverseur de sens de marche **5** L'inverseur de sens de marche **5** permet de commuter sur la rotation à droite (R) ou à gauche. Lorsque l'interrupteur marche/arrêt **6** est actionné, un dispositif verrouille le commutateur d'inversion du sens de rotation **5**.

**N'actionner le commutateur du sens de rotation **5** qu'en arrêt total de l'appareil.**

## Butée de profondeur

La douille de réglage **3** permet de présélectionner la profondeur à laquelle la tête de vis sera enfoncée dans le matériau (8 positions réglables par tour (soit env. 0,2 mm par position)).

Dégager la douille de réglage **3** vers l'avant jusqu'à sa mise en butée.

Rotation à droite = profondeur de vissage plus grande

Rotation à gauche = profondeur de vissage plus petite

N'actionner le commutateur du sens de rotation **3** qu'en arrêt total de l'appareil.

Quelques vissages d'essai permettent de déterminer au plus vite le réglage le plus approprié.

La vis est maintenue en place sur la machine par l'adaptateur magnétique universel (modèles GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Appliquer la pointe de la vis avec énergie contre le matériau jusqu'à ce que la butée de profondeur **2** soit en appui sur la pièce et que l'embout de tournevis patine.

Pour dévisser, mettre le commutateur de sens de rotation **5** sur la position «Rotation vers la gauche» et enlever la butée de profondeur **2** en la faisant coulisser vers l'avant.

## Clip de ceinture

Le clip de ceinture **4** permet de porter la perceuse à la ceinture. Ainsi, vous avez la machine à portée de la main, tout en étant libre de vos mouvements.

## Nettoyage et entretien

**Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation hors de la prise électrique.**

**Pour obtenir un travail satisfaisant et sûr, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.**

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage BOSCH agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

## Garantie

Les appareils BOSCH sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station service BOSCH accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

## Instructions de protection de l'environnement



### Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

## Service Après-Vente

### France

Information par Minitel 11  
Nom: Bosch Outillage  
Loc: Saint Ouen  
Dépt: 93

Robert Bosch France S.A.  
Service Marketing/Outillage  
B.P. 67-50, Rue Ardoin  
F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client,  
Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

### Belgique

Robert Bosch S.A.  
Service après-vente/Outillage  
Rue Henri Genesse 1  
B-1070 Bruxelles

☎ ..... (02) 525.51.11  
Fax..... (02) 525.54.30  
☎ Service conseil client ..... (02) 525.53.07

### Suisse

Robert Bosch AG  
Service après-vente/Outillage  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Otelfingen

☎ ..... (01) 8 47 16 16  
☎ Service conseil client,  
Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

## CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant. EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

*Alfred Odendahl* i.v. *Eckerhard Strötgen*

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage BOSCH agréé.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

## Garantie

Les appareils BOSCH sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil démonté au vendeur ou à une station service BOSCH accompagnée de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

## Instructions de protection de l'environnement



Recupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

## Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11  
Nom: Bosch Outillage  
Lc: Saint Ouen  
DZpt: 93

Robert Bosch France S.A.  
Service Marketing/Outillage  
B.P. 67-50, Rue Ardoin  
F-93402 St. Ouen Cedex

& Service conseil client,

Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.  
Service après-vente/Outillage  
Rue Henri Genesse 1  
B-1070 Bruxelles

& ..... (02) 525.51.11

Fax..... (02) 525.54.30

& Service conseil client ..... (02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG  
Service après-vente/Outillage  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Otelfingen

& ..... (01) 8 47 16 16

& Service conseil client,

Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

## CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant. EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strögen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



## Garantía

Para los aparatos BOSCH concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas por países (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Envíen Vdes., por favor, en caso de posible reclamación la máquina sin desmontar al suministrador de la misma o a un servicio Técnico de BOSCH.

## Servicio Técnico y asistencia al cliente

Robert Bosch S.A.  
Departamento de ventas  
Herramientas Electricas  
C/Hermanos Garcia Noblejas, 19  
E-28037 Madrid

& Asesoramiento al cliente ..... 900 100 601  
Fax..... (91) 408 29 78

## Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de desperdicios.

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han marcado las piezas de material plástico.

## CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.



Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Aparafusadoras perfuradoras			
Nº de encomenda	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Potência nominal absorvida	600 W	500 W	500 W
Potência útil	310 W	270 W	270 W
Rota em vazio	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Rota nominal	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Encabadouro	1/4" (6,35 mm) sextavado interior	1/4" (6,35 mm) sextavado interior	1/4" (6,35 mm) sextavado interior
Parafusos	máx. 6,3 mm	máx. 6 mm	máx. 6 mm
Peso	aprox. 1,9 kg	aprox. 1,5 kg	aprox. 1,5 kg
Classe de protecção	□ / II	□ / II	□ / II

## Elementos do aparelho

- 1 Lâmina da ponta aparafusadora
- 2 Esbarro de profundidade
- 3 Bucha de ajuste
- 4 Passadeira do cinto
- 5 Comutador da direcção de rotações
- 6 Interruptor de ligar-desligar
- 7 Botão de travamento para o interruptor de ligar-desligar

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

## Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é determinado para aparafusar e soltar parafusos, assim como para furar em madeira, cerâmica e plástico.

## Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de pressão acústica avaliado A do aparelho é tipicamente: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

Utilize protectores acústicos!

A vibração do braço e da mão é tipicamente inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Para sua segurança



Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas. Adicionalmente é necessário seguir as indicações de segurança contidas no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.



Controlar o aparelho, o cabo e a tomada antes de toda a utilização. O aparelho não deve continuar a ser utilizado se forem verificados danos. Reparações só devem ser efectuadas por um especialista. Jamais abra o aparelho.

- n A ficha só deve ser introduzida na tomada com a máquina desligada.
- n Tirar a ficha da tomada durante pausas de trabalho, quando não for utilizado e antes de todos os trabalhos no aparelho (p. ex. substituição de ferramentas, manutenção, limpeza, ajustes).
- n Nunca transportar o aparelho pelo cabo.
- n O cabo deve ser colocado sempre para trás de máquina.
- n Proteja a peça de trabalho através de dispositivos de sujeição.
- n Cuidado ao atarraxar parafusos compridos: perigo de escorregamento.
- n Apenas apoie o aparelho desligado sobre a porca/o parafuso.
- n A Bosch só pode garantir um funcionamento perfeito do aparelho, se forem utilizados acessórios genuínos Bosch.



## Coloca•o em funcionamento

Tenha em aten•o a tens•o de rede: A tens•o da fonte de corrente deve coincidir com as indica•es no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indica•o de 230 V tambŽm podem ser operados com 220 V.

## Liga•o e desligamento

Para ligar:

Apertar o interruptor liga/desliga 6.

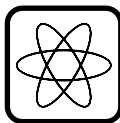
Para desligar:

Soltar o interruptor liga/desliga 6.

## Liga•o permanente

Para ligar: Apertar o interruptor liga/desliga 6 e, mantendo-o apertado, bloqueá-lo com o bot•o de travamento 7.

Para desligar: Apertar o interruptor liga/desliga 6 e soltá-lo.



## Regula•o cont•ua do n•mero de rota•es

AtravŽs de uma ligeira press•o sobre o interruptor liga/desliga 6, consegue-se um n•mero de rota•es reduzido, o que permite um arranque suave e controlado. Um aumento da press•o provoca um aumento do n•mero de rota•es.



## Altera•o do sentido de rota•o

Posicionar o comutador do sentido de rota•o 5 em R (rota•o para a direita) ou L (rota•o para a esquerda). (Quando o interruptor liga/desliga 6 estiver actuado, o comutador do sentido de rota•es 5 estarŽ bloqueado.)

Alterar o sentido de rota•es somente quando a m•quina estiver parada.

## Trocar a ferramenta

Para trocar a l•mina da ponta aparafusadora1 deve-se puxar o esbarro de profundidade 2 para frente. A profundidade de aparafusamento prŽ-seleccionada n•o Ž alterada.

## Esbarro de profundidade

Com a bucha de ajuste 3 Ž poss•vel prŽ-seleccionar em 8 escalonamentos por rota•o (a cada 0,2 mm), a profundidade de aparafusamento da broca na pe•a a ser trabalhada:

Deslocar a bucha de ajuste 3 para frente atŽ ajustar. Ajustar a profundidade de aparafusamento girando a bucha de ajuste 3:

Rota•o direita = maior profundidade de aparafusamento.

Rota•o esquerda = menor profundidade de aparafusamento.

Em seguida desloque a bucha de ajuste 3 para trŁs atŽ ajustar.

Determine o ajuste necess•rio atravŽs dum aparafusamento de teste.

O parafuso Ž preso atravŽs dum im• universal. (Typ GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Premir firmemente o parafuso com a ponta contra a pe•a a ser aparafusada atŽ que o esbarro de profundidade 2 esteja apoiado na pe•a a ser trabalhada e a ponta da chave de aparafusamento esteja travada.

Para soltar parafusos, coloque o comutador de direc•o de rota•o 5 para a posi•o de rota•o esquerda e puxar o esbarro de profundidade 2 para frente.

## Passadeira de cinto

Com a passadeira de cinto 4 Ž poss•vel pendurar o aparelho por um cinto. Assim terŽ ambas as m•os livres e o aparelho estarŽ sempre ao alcance.

## Manuten•o e conserva•o

n Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

n Sempre manter o aparelho e as aberturas de ventila•o limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabrica•o e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um servi•o t•cnico autorizado para aparelhos el•ctricos BOSCH.

No caso de informa•es e encomendas de acess•rios indique por favor sem falta o n•mero de encomenda de 10 algarismos do aparelho!

## Garantia

Prestamos garantia para aparelhos BOSCH de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia.

Em caso de reclamação enviar o aparelho, sem ser desmontado, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado BOSCH Ferramentas Eléctricas.

## Serviço

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E-3E  
P-1800 Lisboa

& ..... (01) 8 51 92 31

## Protecção do meio-ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem a uma reutilização ecológica.

Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

## Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.



Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

## Dati tecnici

I

Cacciaviti/Avvitatori	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Codice di ordinazione	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Potenza assorbita nominale	600 W	500 W	500 W
Potenza resa	310 W	270 W	270 W
Numero di giri a vuoto	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Numero giri nominale	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Attacco utensile	1/4" (6,35 mm) esagono femmina	1/4" (6,35 mm) esagono femmina	1/4" (6,35 mm) esagono femmina
Viti $\zeta$	mass. 6,3 mm	mass. 6 mm	mass. 6 mm
Peso	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Classe protezione	□ / II	□ / II	□ / II

## Elementi della macchina

- 1 Lama a cacciavite (bits)
- 2 Boccola di profondità\*
- 3 Mandrino di impostazione
- 4 Clip da cintura
- 5 Commutatore per la reversibilit\*
- 6 Interruttore Inserimento/Disinserimento
- 7 Pulsante di arresto per interruttore Inserimento/Disinserimento

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

## Uso conforme alle norme

La macchina • idonea per avvitare e svitare viti cos\* pure per eseguire forature nel legno, nel metallo, nella ceramica e in materiali sintetici.

## Informazioni sulla rumorosit\* e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile • di solito di: GSR20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A). Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosit\* pu\* superare 85 dB (A). Utilizzare le cuffie di protezione!

Le vibrazioni sull'elemento mano-braccio di solito sono inferiori a 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Per la Vostra sicurezza



é possibile lavorare con l'œlet-troutensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosa-

mente le istruzioni in essi contenute. Attenersi inoltre rigorosamente alle indicazioni di sicurezza generali che si trovano nel manuale allegato. Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.



Prima di ogni impiego controllare la macchina, il cavo e la spina. Non continuare ad usare la macchina in caso di danni e far intervenire solo un tecnico specializzato. Mai aprire la macchina.

- n Infilare la spina nella presa solo con la macchina disinserita.
- n Sfilare la spina dalla presa durante le pause di lavoro, quando la macchina non viene usata e prima di ogni intervento sulla macchina stessa (p. e. sostituzione degli utensili di lavoro, manutenzione, pulizia, impostazione).
- n Non trasportate l'œapparecchio tenendolo per il cavo.
- n Far passare sempre il cavo sul lato posteriore della macchina.
- n Durante il lavoro assumere sempre una posizione stabile.
- n Attenzione durante l'œavvitamento di viti lunghe, pericolo di slittamento.
- n Applicare la macchina sul dado/vite solo quando • disinserita.
- n La Bosch garantisce un perfetto funzionamento della macchina soltanto se vengono utilizzati accessori originali.

## Messa in servizio

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati alla rete di 220 V.

## Inserimento-disinserimento

Inserimento:

Premere l'interruttore di inserimento/disinserimento 6.

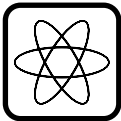
Disinserimento:

Premere e rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento 6.

## Funzionamento continuo

Inserimento: Premere l'interruttore di inserimento/disinserimento 6 e bloccarlo con il pulsante di arresto 7 quanto • premuto.

Disinserimento: Premere e rilasciare l'interruttore di inserimento/disinserimento 6.



### Regolazione continua del numero di giri

Una leggera pressione sull'interruttore di inserimento/disinserimento 6 provoca un piccolo numero di giri e rende così possibile l'avviamento dolce e controllato. Aumentando la pressione il numero di giri aumenta.



### Commutazione del senso di rotazione

Commutare su R (rotazione verso destra) o L (rotazione verso sinistra) con il commutatore del senso di rotazione 5. (Con l'interruttore di inserimento/disinserimento 6 azionato il commutatore del senso di rotazione 5 • bloccato.)

Attivare il commutatore per la reversibilità 5 solo quando la macchina • ferma.

## Sostituzione dell'utensile ad innesto

Per sostituire la lama a cacciavite (bits) 1 estrarre verso il davanti la boccola di profondità 2. Così facendo la preselezionata profondità di avvitamento non si cambia.

## Boccola di profondità

Con il Mandrino di impostazione 3 • possibile pre-selezionare con 8 livelli a scatti per ogni giro (da 0,2 mm l'uno) la profondità della testa della vite nel materiale in lavorazione:

Spingere in avanti fino alla battuta il Mandrino di impostazione 3. Impostare la profondità della vite girando il Mandrino di impostazione 3:

Girando verso destra = maggiore profondità di avvitamento.

Girando verso sinistra = minore profondità di avvitamento.

Spingere quindi verso l'indietro fino alla battuta il Mandrino di impostazione 3.

Si consiglia di rilevare la giusta impostazione eseguendo degli avviti di prova.

La vite viene tenuta dal portalama magnetico universale (Tipo GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Spingere la vite con la punta verso il materiale in lavorazione finché la boccola di profondità 2 sul pezzo in lavorazione si alza e l'innesto a cacciavite si disimpegna.

Per svitare viti, posizionare il commutatore per la reversibilità 5 sul senso di rotazione sinistorsa e tirare in avanti la boccola di profondità 2.

## Clip da cintura

Con il clip da cintura 4 • possibile appendere l'elettro utensile ad una cintura. In questo modo si hanno libere entrambe le mani e l'elettro utensile • sempre a portata di mano.

## Manutenzione e Pulizia

- n Prima di iniziare i lavori sulla macchina, sfilare la spina dalla presa.
- n Mantenere la macchina e le fessure di ventilazione sempre in perfetto stato di pulizia per poter lavorare bene e sicuri.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettro utensili BOSCH.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettro utensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

## Garanzia

Per gli apparecchi BOSCH forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio del apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia • subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello: .....

Data di acquisto: .....

Rivenditore (Timbro e firma):.....

Si accettano reclami solo se l'Apparecchio viene inviato, non smontato, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti BOSCH per utensili elettrici.

## Avvertenze per la protezione dell'ambiente



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Apparecchio, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

## Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch S.P.A  
Servizio Assistenza Elettrodomestici  
Via Marcantonio Colonna 35  
I-20149 Milano

& ..... (02) 3 69 63 69 / 3 69 66 63

Fax..... (02) 3 69 66 62

& Filo diretto con Bosch: ..... (02) 3 69 63 14

Svizzera

Robert Bosch AG  
Servizio Elettrodomestici  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Otelfingen

& Servizio..... (01) 8 47 16 16

& Consulente per la clientela:

Numero verde..... 0 800 55 11 55

## CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto • conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 89/392.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Boorschroevendraaier	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Bestelnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Opgenomen vermogen	600 W	500 W	500 W
Afgegeven vermogen	310 W	270 W	270 W
Onbelast toerental	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Nominaal toerental	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Gereedschapopname	1/4" (6,35 mm) inbus	1/4" (6,35 mm) inbus	1/4" (6,35 mm) inbus
Schroeven $\zeta$	max. 6,3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Gewicht	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Veiligheidsklasse	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II

## Bestanddelen van de machine

- 1 Schroefbit
- 2 Schroefdiepteaanslag
- 3 Instelhuls
- 4 Riemclip
- 5 Draairichtingsomschakelaar
- 6 Aan/uit-schakelaar
- 7 Blokkeerknop voor aan/uit-schakelaar

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd!

## Gebruik volgens bestemming

De machine is bestemd voor het indraaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal, keramiek en kunststof.

## Informatie over geluid en vibratie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Kenmerkend is dat het A-gewaardeerde geluids druk niveau van de machine bedraagt: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden. Draag oorbeschermers!

Kenmerkend is dat de hand-arm vibratie minder is dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Voor uw veiligheid



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Bovendien moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure worden opgevolgd. Laat u zich voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Voor elk gebruik machine, kabel en stekker controleren. Indien defecten worden vastgesteld, de machine niet meer gebruiken. Reparatie uitsluitend door een vakman laten uitvoeren. Machine nooit zelf openen.

- n De stekker uitsluitend bij uitgeschakelde machine in het stopcontact steken.
- n Tijdens werkonderbrekingen, wanneer de machine niet wordt gebruikt en voor alle werkzaamheden aan de machine (b.v. vervangen van de gereedschappen, onderhoud, reiniging en instellingen) stekker uit het stopcontact trekken.
- n Draag de machine niet aan de kabel.
- n De kabel steeds achterwaarts van de machine wegvoeren.
- n Zorg bij het werken steeds voor een stevige stand.
- n Voorzichtig bij het indraaien van lange schroeven, gevaar voor wegglijden.
- n Machine alleen uitgeschakeld op de moer of schroef plaatsen.
- n Bosch kan slechts een korrekte werking van de machine garanderen wanneer origineel toebehoren wordt gebruikt.

## Ingebruikname

Let op de netspanning: De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.

### Aan/uit schakelen

Inschakelen:

Aan/uit schakelaar 6 indrukken.

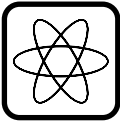
Uitschakelen:

Aan/uit schakelaar 6 loslaten.

### Continu inschakeling

Inschakelen: Aan/uit schakelaar 6 indrukken en ingedrukt houden en met de vergrendelknop 7 vergrendelen.

Uitschakelen: Aan/uit schakelaar 6 indrukken en loslaten.



### Traploze toerentalregeling

Het licht indrukken van de aan/uit schakelaar 6 geeft een laag toerental en hierdoor is een rustige en gecontroleerde aanzet mogelijk. Met het toenemen van de druk op de schakelaar stijgt het toerental.



### Omschakeling van de draairichting

De draairichtingsomschakelaar 5 op R (rechtsom) of L (linksom) zetten. Op het moment dat de aan/uit schakelaar 6 wordt ingedrukt is de draairichtingsomschakelaar 5 vergrendeld.

De draairichting alleen omschakelen als de machine stilstaat.

## Vervangen van gereedschap

Om het schroefbit 1 te vervangen, de diepteaanslag 2 naar voren lostrekken. De ingestelde schroefdiepte verandert daardoor niet.

## Diepteaanslag

Met de instelhuls 3 kan de schroefdiepte van de schroefkop in het materiaal in 8 vaste standen per omdraaiing (telkens 0,2 mm) worden ingesteld:

Instelhuls 3 tot aan de aanslag naar voren duwen. Schroefdiepte instellen door de instelhuls 3 te draaien:

Rechtsom draaien = grotere inschroefdiepte.

Linksom draaien = kleinere inschroefdiepte.

Daarna instelhuls 3 tot aan de aanslag naar achteren duwen.

De juiste instelling kan het best worden vastgesteld door eerst proefsgewijs te schroeven.

De schroef wordt door de magnetische universeelhouder vastgehouden (type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Schroef met de schroefpunt stevig tegen het vast te schroeven materiaal duwen tot de diepteaanslag 2 het werkstuk raakt en het schroefbit loskoppelt.

Om schroeven los te draaien, draairichtingsomschakelaar 5 op linksom draaien instellen en diepteaanslag 2 naar voren lostrekken.

## Riemclip

Met de riemclip 4 kan de machine aan een riem worden gehangen. Beide handen blijven dan vrij en de machine kan steeds gemakkelijk worden bereikt.

## Onderhoud en reiniging

n Altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken.

n Machine en ventilatieopeningen altijd goed schoon houden om goed en veilig te werken.

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage testmethoden toch defekt raken, dan dient de reparatie door een erkend service-station voor BOSCH elektrisch gereedschap uitgevoerd te worden.

Vermeld a.u.b. bij al uw vragen en bij bestellingen van vervangingsonderdelen het 10-cijferige bestelnummer van de machine.

## Garantie

Voor BOSCH-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Schade, die door materiaal- of fabriekagefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, wanneer het betreffende gereedschap in volledig gemonteerde staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende BOSCH servicewerkplaats of de importeur.

Gelijktijdig dient vermeld te worden, dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overgelegd.

## Techn.dienst en klantenservice

Nederland

Robert Bosch B.V.  
Neptunusstraat 71  
NL-2132 JP Hoofddorp

& ..... (0 23) 5 65 60 00

België

Robert Bosch N.V.  
Dienst Na Verkoop/Werktuigen  
Henri Genessestraat 1  
B-1070 Brussel

& ..... (02) 525.51.11

Fax..... (02) 525.54.20

& Klantenservice:..... (02) 525.53.07

## Milieubescherming



Teruggewinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.

Machine, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recyclen.

## CE Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 89/392/EEG.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strätgen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge



Boreskruemaskine	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Bestillingsnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Optagen effekt	600 W	500 W	500 W
Afgiven effekt	310 W	270 W	270 W
Omdrejningstal, ubelastet	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Omdrejningstal, belastet	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
V <sup>3</sup> / <sub>4</sub> rkt <sup>2</sup> jsholder	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) indvendig sekskant	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) indvendig sekskant	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) indvendig sekskant
Skruer $\varnothing$	maks. 6,3 mm	maks. 6 mm	maks. 6 mm
V <sup>3</sup> / <sub>4</sub> gt	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Beskyttelsesklasse	□ / II	□ / II	□ / II

## Maskinelementer

- 1 Skruetr<sup>3</sup>/<sub>4</sub> kkerbits
- 2 Skruedybdeanslag
- 3 Indstillingskappe
- 4 B<sup>3</sup>/<sub>4</sub> lteclip
- 5 Retningsomskifter
- 6 Start-stop-kontakt
- 7 L<sup>2</sup>CEskenap til start-stop-kontakt

Tilbeh<sup>2</sup> r, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!

## Beregnet anvendelsesomr<sup>2</sup> Ede

Maskinen er beregnet til i- og udskruining af skruer samt til boring i tr<sup>2</sup>, metal, keramik og kunststof.

## St<sup>2</sup> j-/vibrationsinformation

M<sup>2</sup>CElev<sup>2</sup> rdiere beregnes iht. EN50 144.

V<sup>3</sup>/<sub>4</sub> rkt<sup>2</sup> jets A -v<sup>3</sup>/<sub>4</sub> gtede lydtrykniveau er typisk: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Under arbejde med v<sup>3</sup>/<sub>4</sub> rkt<sup>2</sup> jet kan lydniveauet overstige 85 dB (A).

Brug h<sup>2</sup> rev<sup>3</sup>/<sub>4</sub> rn.

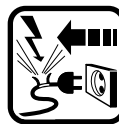
H<sup>2</sup>CEnd-arm vibrationsniveauet er typisk under 2,5 m/s<sup>2</sup>.



For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med maskinen/apparatet er kun muligt, hvis De f<sup>2</sup> r brug l<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ser brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne helt igennem og overholder disses anvisninger. Desuden skal de almindelige sikkerhedsforskrifter i vedlagte h<sup>3</sup>/<sub>4</sub> fte f<sup>2</sup> lges. S<sup>2</sup> rg for at f<sup>2</sup> CE en sagkyndig person til at vise Dem, hvordan maskinen/apparatet fungerer, f<sup>2</sup> r den/det benyttes for f<sup>2</sup> rste gang.



Maskine/apparat, kabel og stik skal kontrolleres f<sup>2</sup> r brug. Hvis der konstateres skader, m<sup>2</sup> CE maskinen/apparatet ikke benyttes. Reparationer m<sup>2</sup> CE kun udf<sup>2</sup> res af en fagmand. Maskinen/apparatet m<sup>2</sup> CE aldrig <sup>2</sup> CEbnes af brugeren selv.

- n V<sup>3</sup>/<sub>4</sub> rkt<sup>2</sup> jet skal v<sup>3</sup>/<sub>4</sub> re slukket, n<sup>2</sup> CEr stikket stikkes ind i stikd<sup>2</sup> Esen.
- n Stikket skal altid tr<sup>3</sup>/<sub>4</sub> kkes ud af stikd<sup>2</sup> Esen, f<sup>2</sup> r ethvert arbejde p<sup>2</sup> CE maskinen/apparatet (f.eks. udskiftning af arbejdsv<sup>3</sup>/<sub>4</sub> rkt<sup>2</sup> j, vedligeholdelse, reng<sup>2</sup> ring, indstillinger) p<sup>2</sup> CEbegyndes, f<sup>2</sup> r arbejds pauser indledes og n<sup>2</sup> CEr maskinen/apparatet ikke er i brug
- n Maskinen/apparatet m<sup>2</sup> CE ikke b<sup>3</sup>/<sub>4</sub> res i kablet.
- n Ledningen skal altid f<sup>2</sup> res bagud fra apparatet.
- n S<sup>2</sup> rg for, at arbejdsmaterialet er sp<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ndt godt fast.
- n Der skal arbejdes forsigtigt, n<sup>2</sup> CEr der skrues lange skruer i - fare for udskridning.
- n Maskinen skal altid v<sup>3</sup>/<sub>4</sub> re t<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ndt, n<sup>2</sup> CEr den/det placeres p<sup>2</sup> CE m<sup>2</sup> trikken/skruen.
- n Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbeh<sup>2</sup> r.

## Ibrugtagning

Bemærk netspændingen: Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinens/apparatets typeskilt. Maskinen/apparater til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

### Start og stop

Start:

Start-stop-kontakten 6 trykkes ind.

Stop:

Start-stop-kontakten 6 slippes.

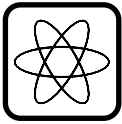
### Kontinuerlig kobling

Start:

Start-stop-kontakten 6 trykkes ind og ICes i trykket tilstand fast med ICesnappen 7.

Stop:

Start-stop-kontakten 6 trykkes ind og slippes igen.



### Trinløs regulering af omdrejningstallet

Et let tryk på start-stop-kontakten 6 bevirker et lavt omdrejningstal; dette gør en blød, kontrolleret start mulig. Med tiltagende tryk bliver omdrejningstallet forøget.



### Skift af omdrejningsretningen

Med retningsomskifteren 5 kan man indstille på R (for højrejleb) eller L (for venstrelejleb). (Når start-stop-kontakten 6 er aktiveret, er retningsomskifteren 5 spærret.)

Omdrejningsretningen må kun skiftes ved stilstand.

## Værktøjsskift

Skrueværkerbits 1 udskiftes ved at trække dybdeanslaget 2 fremad. Den forvalgte iskruningsdybde ændres ikke i denne forbindelse.

## Dybdeanslag

Indstillingskappen 3 bruges til at forudindstille skruehovedets iskruningsdybde i arbejdsstykket i 8 forskellige trin pr. omdrejning (på hver 0,2mm):

Indstillingskappen 3 skydes fremad indtil anslag. Skruedybden indstilles ved at dreje på indstillingskappen 3:

Højredrejning = stor iskruningsdybde.

Venstredrejning = lille iskruningsdybde.

Derefter skydes indstillingskappen 3 bagud indtil anslag.

Den rigtige indstilling finder man bedst frem til ved at prøve sig frem.

Skruen fastholdes af den magnetiske universalholder (type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Skruespiden trykkes kraftigt imod arbejdsmaterialet, indtil dybdeanslaget 2 støder på arbejdsstykket og skrueværkerindsatsen springer ud.

Skrue løsnes ved at stille retningsomskifteren 5 på venstrelejleb og fjerne dybdeanslaget 2 fremefter.

## Bælteclip

Bælteclippet 4 er beregnet til at fastgøre maskinen i et bælte, hvorved begge hænder er frie samtidig med, at maskinen altid er ved hånden.

## Vedligeholdelse og pleje

Træk stikket ud, før ethvert arbejde på maskinen/apparatet påbegyndes.

Maskine/apparat og ventilationsbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for BOSCH-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for apparatet skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

## Service og reparation

Vi yder garanti på BOSCH-apparater i henhold til de lovbestemmelser som gælder i det enkelte land (købsbevis skal fremlægges/medsendes).

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk k belov under følgende forudsætninger:

-   at den opståede defekt kan tilbagesendes til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
-   at reparation ikke har været forszgt udført af andre end BOSCH-organisationens servicepersonale
-   at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsv rkt jer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejdsloen.

Værktøjet indleveres via Deres v rkt jsforhandler eller indsendes for afsenders regning til BOSCH Service v rkt jstedet. Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

## Service og kunderådgiver

Veltec A/S  
Telegrafvej 3  
DK-2750 Ballerup

& Service: ..... 44 89 80 00  
Fax..... 44 89 80 03  
& Kunderådgiver:..... 44 68 35 60

## Miljøbeskyttelse



Genbrug af r estoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Apparat, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig m de.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugs-papir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en ren-sorteret recycling.

## CE Konformitetserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/E , 89/336/EØF, 89/392/EØF.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Str gen

Robert Bosch GmbH  
Gesch ftsbereich Elektrowerkzeuge

Borrskruvare	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Artikelnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
MŠrkeffekt	600 W	500 W	500 W
Avgiven effekt	310 W	270 W	270 W
TomgÆngsvarvtal	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
MŠrkrvarvtal	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
VerktÿgsfŠste	1/4" (6,35 mm) Insexkant	1/4" (6,35 mm) Insexkant	1/4" (6,35 mm) Insexkant
Skruv- ĩ	max. 6,3 mm	max. 6 mm	max. 6 mm
Vikt	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Skyddsklass	□ / II	□ / II	□ / II

## Maskinens komponenter

- 1 Skruvmejselklinga
- 2 Djupanslag
- 3 StŠllhylsa
- 4 BŠltesclips
- 5 Riktningssomkopplare
- 6 StrŠmstŠllare Till/FrÆen
- 7 SpŠrrknapp fŠr strŠmstŠllaren

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehŠr ingÆer inte alltid i leveransen!

## ÆndamÆelsenlig anvŠndning

Maskinen Šr avsedd fŠr i- och urdragning av skruvar samt fŠr borring i trŠ, metall, keramik och plast.

## Ljud-/vibrationsdata

MŠtvŠrderna har tagits fram baserande pÆ EN 50 144.

A-vŠrdet av maskinens ljudnivÆ Šr: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

LjudnivÆen vid arbete kan Šverskrida 85dB (A). AnvŠnd hŠrselskydd!

Vibration i hand/arm Šr iŠgre Šn 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## SŠkerhetsÆtgŠrder



FŠr att riskfritt kunna anvŠnda maskinen bŠr du noggrant lŠsa igenom bruksanvisningen och exakt fŠlja de instruktioner som lŠmnas i sŠkerhetsanvisningarna. FŠr ytterligare sŠkerhetsanvisningar se bifogat hŠfte. LÆt en fackman instruera dig i maskinens anvŠndning.



Kontrollera maskin, sladd och nŠtkontakt fŠre varje anvŠndning. Defekt maskin fÆer inte lŠngre anvŠndas. LÆt endast en fackman ÆtgŠrda defekter. ...ppna aldrig sjŠlv maskinen.

- n Maskinen skall vara frÆenkopplad nŠr stickpropen ansluts till vŠgguttaget.
- n Innan ÆtgŠrder utfŠrs pÆ maskinen, under arbetspauser och nŠr den inte anvŠnds (t ex byte av arbetsverktyg, underhÆll, rengŠring, instŠllningar) dra ut nŠtkontakten.
- n BŠr ej maskinen i sladden.
- n Dra alltid kabeln bakÆt frÆen maskinen.
- n Inta alltid sŠker arbetsstŠllning.
- n Se upp fŠr urspÆmingsrisken vid dragning av lÆnga skruvar.
- n Maskinen skall vara frÆenkopplad nŠr den sŠtts an mot muttern/skraven.
- n Bosch kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehŠr anvŠnds.

## Start

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att strömkåblans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230V kan även anslutas till 220V.

## In-/urkoppling (TILL/FR•N)

Inkoppling:

Tryck på TILL/FR•N-strömbrytaren 6.

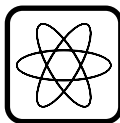
Urkoppling:

Slå på TILL/FR•N-strömbrytaren 6.

## Permanentkoppling

Inkoppling: Håll TILL/FR•N-strömbrytaren 6 nedtryckt och låsa med låsknappen 7.

Urkoppling: Tryck in TILL/FR•N-strömbrytaren 6 och slå på strömbrytaren igen.



## Steglöst varvtalsreglering

Lått tryck på TILL/FR•N-strömbrytare 6 ger lågt varvtal och mjällg start. Vid skat tryck på varvtalet.



## Omkoppling av rotationsriktning

Rotationsriktningen R (högrev) eller L (vänsterv) kan kopplas om med riktningsskiftnappen 5. (Se långa TILL/FR•N-strömbrytare 6 för riktningsskiftnappen 5 blockerad.)

Observera att omkoppling av rotationsriktningen endast ska ske vid stillastående maskin.

## Verktogsbyte

För byte av skruvmejselklinga 1 dra bort djupanslaget 2 framåt. Vald djupinställning förändras inte.

## Djupanslag

Med ställhylsan 3 för skruvhuvudets inskravningsdjup i materialet ställbart i 8 lässteg per varv (0,2 mm var):

Skjut ställhylsan 3 framåt mot stopp. Ställ sedan in inskravningsdjupet genom att vrida ställhylsan 3:

Medursvridning = större inskravningsdjup.

Motursvridning = mindre inskravningsdjup.

Skjut åter ställhylsan 3 bakåt mot stopp.

Sök dig fram till rätt inställningen genom provskruvdragnig.

Skruven sitter stadigt i den magnetiska universalhållaren (typ GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Tryck skruvens spets kraftigt mot materialet tills djupanslaget 2 ligger an mot arbetsstycket och skruvmejselinsatsen kopplar ur.

För urdragnig av skruvare ställ riktningsskiftnappen 5 på vänsterv och dra bort djupanslaget 2 framåt.

## Båtesclips

Med båteskiftnappen 4 kan maskinen hållas upp på bålet för att låsa hållarna lediga samtidigt som maskinen hålls alltid i stillställning.

## Skåtsel och rengöring

n Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på maskinen.

n Håll maskinen och ventilationsöppningarna rena för bra och säkert arbete.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för BOSCH elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 siffror.

## Leverantörsansvar

För BOSCH verktygsprodukter i åmnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (mest styrkas med kvitto, faktura eller försändelse).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation skall produkten i åmnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i omonterat skick.

## Service och kundtjänst

Robert Bosch AB  
Isafjordsgatan 15  
Box 11 54  
S-164 22 Kista

& Service: ..... (08) 7 50 15 00

& Kundtjänst: ..... (08) 7 50 18 20

## Miljösyn



•tervinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

## CE Konformitetsförklaringen

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 enligt bestämmelserna i riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strößen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Skrutrekker	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Bestillingsnummer	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Opptatt effekt	600 W	500 W	500 W
Avgjitt effekt	310 W	270 W	270 W
Tomgangsturtall	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Nominelt turtall	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Verktøyopptak	1/4" (6,35 mm) Innv. sekskant	1/4" (6,35 mm) Innv. sekskant	1/4" (6,35 mm) Innv. sekskant
Skruer $\varnothing$	maks. 6,3 mm	maks. 6 mm	maks. 6 mm
Vekt	ca. 1,9 kg	ca. 1,5 kg	ca. 1,5 kg
Beskyttelsesklasse	□ / II	□ / II	□ / II

## Maskinelementer

- 1 Skrutrekkerklinge
- 2 Skrudybdeanlegg
- 3 Stillhylse
- 4 Belteholder-klips
- 5 Dreieretningsomkopler (høyre/venstregang)
- 6 PCE/av-bryter
- 7 LCEseknapp for pCE/av-bryter

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

## Formølsmessig bruk

Maskinen er beregnet til inndreining og laging av skruer samt til boring i tre, metall, keramikk og kunststoff.

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

MCEleverdier funnet i samsvar med EN50 144.

Det typiske A-bedømte lydtrykknivået for maskinen er: GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A); GSR 40 TE: 78 dB (A).

Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB (A).

Bruk hørselvern!

Den typiske hånd-arm-vibrasjonen er lavere enn 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## For Deres sikkerhet



Det er kun mulig å arbeide færfritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhets-henvisningene komplett pCE forhCend og følger anvisningene nøye. Følg dessuten de generelle sikkerhetsinformasjonene i vedlagt hefte. Søk for CE demonstrert maskinen før færstegangs bruk.



Før hver bruk mCE maskinen, kabelen og støpselet kontrolleres. Hvis det registreres skader, mCE maskinen ikke tas i bruk. Reparasjoner mCE kun utføres av fagfolk. Du mCE aldri Cpe maskinen selv.

- n Maskinen mCE være slCett av nCEr støpslet stikkes inn i stikkontakten.
- n I arbeidspauser, nCEr maskinen ikke er i bruk og før alle arbeider pCE maskinen utføres (f.eks. utskifting av arbeidsverktøy, service, rengjøring, innstillinger) mCE støpselet trekkes ut.
- n Maskinen mCE ikke bæres i kabelen.
- n Ledningen feres alltid bakover bort fra maskinen.
- n Under arbeid sørg alltid for CE stødig.
- n Vær forsiktig ved innskruing av lange skruer, det er fare for CE gli av.
- n Sett maskinen kun pCE mutteren/skruen nCEr den er slCett av.
- n Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av maskinen hvis det brukes original-tilbehør.

## Start

V<sup>3</sup>/<sub>4</sub>r oppmerksom pCE nettspenningen: Spenningen til strømkilden mCE stemme overens med informasjonene pCE maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan ogsCE brukes pCE 220 V.

## PCE-Av-kopling

Innkopling:

PCE/Av-bryter6 trykkes.

Utkopling:

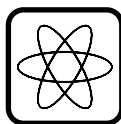
PCE/Av-bryter6 slippes.

## Permanent drift

Innkopling: PCE/Av-bryter6 trykkes og arreteres i trykt tilstand med ICEseknapp 7.

Utkopling: PCE/Av-bryter6 trykkes og slippes.

## Trinnl<sup>2</sup>s turtallregulering



Lett trykk pCE PCE/Av-bryter6 med f<sub>2</sub>er et lavt turtall og muligj<sub>2</sub>r der ved en myk, kontrollert start. Med tiltakende trykk <sub>2</sub>kes turtallet.



## Omkopling av omdreining-retningen

Med omdreiningretningsomkopleren 5 innstilles pCE R (h<sub>2</sub>yrel<sub>2</sub>p) eller pCE L (venstrel<sub>2</sub>p). (Ved betjent PCE/Av-bryter 6 er omdreiningretning-

somkopleren 5 ICEst fast.)

Omdreiningretning mCE kun omkoples ved stillestCEende motor.

## Utskifting av verkt<sub>2</sub>y

Til utskifting av skrutrekkerklinge 1 trekkes dybdeanlegget 2 forover og tas av. Den forvalgte skrudybden forandres ikke av dette.

## Dybdeanlegg

Med stillhylsen 3 kan skruhodets skrudybde i arbeidsmaterialet innstilles pCE forhCEnd i 8 faste stillinger for hver omdreining ( $\hat{\text{~}}$  0,2 mm):

Stillhylse 3 skyves forover til den stopper. Skrudybden innstilles ved CE dreie pCE stillhylse $\hat{\text{~}}$ :

Dreining til h<sub>2</sub>yre = st<sub>2</sub>rre skrudybde.

Dreining til venstre = mindre skrudybde.

Deretter skyves stillhylse 3 bakover til den stopper.

Den n<sub>2</sub>dvendige innstillingen finner man best med pr<sub>2</sub>veskrue.

Skruen holdes av den magnetiske universalholderen (Type GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Trykk skruen med skruespissen kraftig mot arbeidsmaterialet til dybdeanlegget 2 stopper mot materialet og skrutrekkerinnsatsen utl<sub>2</sub>ses.

Skruer l<sub>2</sub>snes ved at dreieretningsomkopleren 5 settes pCE venstregang og dybdeanlegge $\hat{\text{~}}$  trekkes forover og tas av.

## Belteholder-klips

Med belteholder-klips 4 kan maskinen henges pCE et belte. Man har begge hender fri og maskinen er til enhver tid for hCEnden.

## Vedlikehold og service

n F<sub>2</sub>r alle arbeider pCE maskinen mCE st<sub>2</sub>pselet trekkes ut.

n Maskin og ventilasjonsspalter mCE alltid holdes rene for CE kunne arbeide bra og sikkert.

Skulle apparatet sviakte engang pCE tross av omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, mCE reparasjonen utf<sub>2</sub>res av en autorisert kunde-service for BOSCH-elektroverkt<sub>2</sub>y.

Ved alle foresp<sub>2</sub>rsler og reservedelsbestillinger mCE du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede bestillingsnummer!

## Garanti

For BOSCH-maskiner ytes det garanti i henhold til de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (vedlegg regning eller f<sub>2</sub>lgeseddel). Skader som kan tilbakef<sub>2</sub>res til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utsluttet fra garantien.

Skader som er oppstCEtt pCE grunn av material- eller produksjonsfeil blir godtgjort uten kostnader gjennom erstatningsleveranse eller reparasjon.

Klager kan bare godtas hvis apparatet blir sendt til leverand<sub>2</sub>ren eller til et godkjent kundeverksted for elektriske verkt<sub>2</sub>y i montert tilstand.





ROestoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering.

Maskin, tilbehør og forpakning blir resirkulertes.

Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir.

For OE kunne resirkulere pOE en skikkelig mOete, er kunststoffdelene markerte.

Robert Bosch A/S  
Trollaaerveien 8  
Postboks 10  
N-1414 Trollaaasen

& Kundekonsulent:..... 66 81 70 00

Fax..... 66 81 70 97

### CE Erklring av konformitet

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overenstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 73/23/EF, 89/336/EF, 89/392/EF.

CE94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strtgen

Robert Bosch GmbH  
Geschftsbereich Elektrowerkzeuge

Ruuvinväntönnin	GSR 6-20 TE	GSR 6-25 TE	GSR 6-40 TE
Tilausnumero	0 601 423 7..	0 601 421 7..	0 601 420 7..
Nimellisottoteho	600 W	500 W	500 W
Antoteho	310 W	270 W	270 W
Tyhjäkäyntikierrosluku	0 - 2000 min <sup>-1</sup>	0 - 2500 min <sup>-1</sup>	0 - 4000 min <sup>-1</sup>
Nimelliskierrosluku	0 - 1300 min <sup>-1</sup>	0 - 1700 min <sup>-1</sup>	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Työskaluistukka	1/4" (6,35 mm) Kuusiokolo	1/4" (6,35 mm) Kuusiokolo	1/4" (6,35 mm) Kuusiokolo
Ruuvin $\varnothing$	maks. 6,3 mm	maks. 6 mm	maks. 6 mm
Paino	n. 1,9 kg	n. 1,5 kg	n. 1,5 kg
Suojausluokka	□ / II	□ / II	□ / II

## Koneen osat

- 1 Ruuvitaltakärki
- 2 Ruuvaussyvyyden rajoitin
- 3 Säätöshylsy
- 4 Vyöpidike
- 5 Suunnanvaihtokytkin
- 6 Käynnistyskytkin
- 7 Käynnistyskytkimen lukitusnappi

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät sisälly välttämättä toimitukseen!

## Asianmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ruuvinväntönsä ja poraamiseen puuhun, metalliin, keramiikkaan sekä muoviin.

## Melu-/tärinästiö

Mitta-arvot annettu EN 50 144 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso:  
GSR 20 TE: 82 dB(A); GSR 25 TE: 79 dB(A);  
GSR 40 TE: 78 dB (A).

Työskennellessä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).

Käytön kuulosuojaimia!

Tyypillisesti käsivarren tärinä on alle 2,5 m/s<sup>2</sup>.



## Työturvallisuus



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollista ainoastaan, luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada koulutusta.



Tarkista laite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttöä. Laitetta ei enää saa käyttää, jos vaurioita on todettavissa. Ainoastaan ammattihenkilö saa suorittaa korjauksen. Älä koskaan itse avaa laitetta.

- n Liitä pistotulppa pistorasiaan ainoastaan koneen ollessa poiskytetty.
- n Irrota pistotulppa taukojen ajaksi sekä kun laitetta ei käytetä ja ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä, (esim. kun suoritetaan työkalunvaihto, huolletaan, puhdistetaan, tai asennetaan).
- n Älä kanna laitetta verkkojohdosta.
- n Tarkista aina että verkkokaapeli kulkee laitteesta pois.
- n Kiinnitä työkalu tukevasti paikalleen puristimien avulla.
- n Varo teränsä luiskahtamista kun ruuvaat pitkiä ruuveja.
- n Vie laite mutterille/ruuville vain poiskytettyinä.
- n Bosch takaa laitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan jos käytät alkuperäisiä tarvikkeita.

## KŠyttššnotto

Verrataan verkkojŠnnite: VirtalŠhteen jŠnnitteen tŠytyy olla sama kuin mallikilpeen merkitty, 230 V-merkittyjŠ laitteita voi kŠyttŠŠ myšs 220 V verkoissa.

## KŠynnistyskytkin

KŠynnistys:

paina kŠynnistyskytkintŠ6.

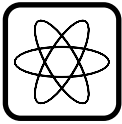
PysŠytys:

pŠŠstŠ kytkin6 irti.

## Jatkuva kŠyttš

KŠynnistys: pidŠ kŠynnistyskytkintŠ6 alaspainettuna ja paina samanaikaisesti lukitusnuppia 7.

PysŠytys: painalla kŠynnistyskytkintŠ6 ja pŠŠstŠ se sitten irti.



## Portaaton pyšrimisnopeuden sŠŠtš

KŠynnistyskytkimen 6 kevyt painallus kŠynnistŠ koneen pehmeŠsti, jolloin on helppo porata tarkka aloituspiste. Kun painat kytkintŠ voimakkaammin, kierrosluku nousee vastaavasti.



## Pyšrimissuunnan vaihto

SuunnanvaihtokytkimestŠ 5 pyšrimissuunta voidaan kytkŠ oikealle R tai vasemmalle L. (KŠynnistyskytkintŠ6 painettaessa suunnanvaihtokytkin 5 on lukittuna.)

Pyšrimisuuntaa saa vaihtaa vain koneen ollessa kytkettynŠ pois pŠŠltŠ.

## Tyškalun vaihto

Vaihda ruuvitalttakŠrki 1 vetŠmŠlŠ irti syvyysrajoitin 2 eteenpŠin. Esivalittu ruuvaussyvyys ei tŠlŠin muutu.

## Syvyysrajoitin

SŠŠtšhlysyllŠ3 voidaan esivalita ruuvien kannan ruuvaussyvyys tyškappaleeseen; 8 rasteroitua asentoa kierrosta kohti (jokainen 0,2 mm):

VedŠ sŠŠtšhlysy3 eteen vateeseen asti. Aseta ruuvaussyvyys kiertŠmŠlŠ sŠŠtšhlysyŠ

Kierto oikealle = suurempi ruuvaussyvyys

Kierto vasemmalle = pienempi ruuvaussyvyys

TyšnŠ tŠmŠn jŠlkeen sŠŠtšhlysyŠ taakse vateeseen asti.

Parhaiten pŠŠtetelet tarvittavan sŠŠdšn koeruuvauksen avulla.

Magneettinen yleispidin pitŠŠ ruuvien paikallaan(malli GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Paina ruuvi talttakŠrkeŠ kŠyttŠen voimakkaasti tyškappaletta vasten kunnes syvyysrajoitin 2 koskettaa tyškappaletta ja ruuvaimen sisŠosa vapautuu.

Ruuvaa auki ruuveja kŠŠntŠmŠlŠ suunnanvaihtokytkin 5 vasempaan kiertosuuntaan ja vetŠmŠlŠ syvyysrajoitin 2 pois eteenpŠin.

## Vyšpidike

Laitteen voi ripustaa vyššn vyšpidikkeestŠ 4. NŠin saat molemmat kŠdet vapaaksi vaikka kone on jatkuvasti valmiina kŠyttššn.

## Hulto ja puhdistus

n Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia tŠitŠ.

n PidŠ aina laite ja tuuletusaukot puhtaina voidaksesi tyšskennelŠ hyvin ja turvallisesti.

TŠmŠ laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittŠin huolellisesti. MikŠli siina siitŠ huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain BOSCH-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissŠ ja varaosatilauksissa!

## Takuu

MyšnŠmme BOSCH-laitteille laki-/maakoh-taiten mŠŠrŠsystem mukaisen takuun.

Takuu koskee raaka aine- ja valmistusvirheitŠ. Takuaika alkaa koneen ostopŠivŠstŠ. Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessŠ pyydŠmme esitŠmŠšn ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopŠivŠstŠ.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.



Raaka-aineen uusiokäyttö ja jätteenhuollon asemasta

Laite, tarvikkeet ja pakkaus pitävät huolen ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Näiden käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrätysmistä varten muoviosissa on merkinnät.

Robert Bosch OY  
Keskushuolto/Sähkötyökalut  
Pakkalantie 21A  
FIN-01510 Vantaa

& ..... (90) 8 70 36 28

Fax..... (90) 8 70 23 18

### CE Todistus standardinmukaisuudesta

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 seuraavien ohjeiden mukaisesti: 73/23/ETY, 89/336/ETY, 89/392/ETY.

CE 94

Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

çòáðáñíεάδóÀáεáñ  
°ðáεéþ÷ áδεδóíþ÷  
ΆññíáοδεδέÛ εόøà÷  
°ðñáεäþñíáñε εόøà÷  
°ðóñæÛ÷ øòòÿ÷ æñδòÿñ  
Άññí. óδòñæÛ÷ øòòÿ÷ æñδòÿñ  
ËðññæÛ άοçαίαΎιυ

GSR 6-20 TE  
0 601 423 7..  
600 W  
310 W  
0 - 2000 min<sup>1</sup>  
0 - 1300 min<sup>-1</sup>  
1/4" (6,35 mm)  
¶έΆçðñε ùðññæÛ  
íáç. 6,3 mm  
ðáð 1,9 kg  
☐ / ||

GSR 6-25 TE  
0 601 421 7..  
500 W  
270 W  
0 - 2500 min<sup>-1</sup>  
0 - 1700 min<sup>-1</sup>  
1/4" (6,35 mm)  
¶έΆçðñε ùðññæÛ  
íáç. 6 mm  
ðáð 1,5 kg  
☐ / ||

GSR 6-40 TE  
0 601 420 7..  
500 W  
270 W  
0 - 4000 min<sup>-1</sup>  
0 - 2800 min<sup>-1</sup>  
1/4" (6,35 mm)  
¶έΆçðñε ùðññæÛ  
íáç. 6 mm  
ðáð 1,5 kg  
☐ / ||

ç áÿáá÷  
μÁðñ÷  
»þñδóε

»Ùδεδέ άοçαίαΎιυ

- Ë1 °áδóááεéþñíáñ
- Ë2 Άáεçþ÷ áÁðññ÷ áεáññáðñ÷
- Ë3 Άññóñεóδεδέþ εÛññæñ÷
- Ë4 °ñεð ùññε÷
- Ë5 çεáεþððε÷ áññáçÛ÷ æñðÁ÷ ðáδεδέóðñæÛ÷
- Ë6 çεáεþððε÷ ΆÁ/ΆFF
- Ë7 °ñññδÿ óðáðáðññδññÿεóε÷ ðññ áεáεþððε ON/OFF


¶έáδòþÛñáðá ðññ áεεññÿñññáðá εάε ðáδεδέçòÀæññáðá óðε÷  
ñáεçÿá÷ øáεóεóññá, ááñ óñññááññññ ðÁñññðá ðñ  
ñεðññεññá!

ñòÙδεδέ óáñæðñá ñá ðññ ðñññδεδέóíþ

Æññ ñεðññεñá ðñññÿñáðáε çéá ðñ áÿñáðñá εάε ñáεóññ  
áεáñññ, εáðñ÷ εάε çéá ðñáðεñá óá εáñá, óá ñÙðáññá,  
εáðáññεÁ ùñεÁ εάε ðñáðδεδέÁ.

ññεðñæðñÿá÷ çéá ðþòññáññ εάε áññεðáε÷

¶έáεðñÿáðóε ðññ ðεñññ ñÙðδεδέ÷ óáñæðñá ñá  
ENË50 144.  
ñáñæðñá ñá ðεññ εáñðáñε ° áεðεñεðáÿóá  
øáðáεðδεδέóδεδέÛ óðÁðñε áεññóδεδέÛ÷ ðÿñáðε÷ ðε÷  
óññεáñÛ÷ áñÙðøáðáε óá: GSRË20ËTE: 82 dB(A);  
GSRË25 TE: 79ËdB(A); GSRË40ËTE: 78 dBË(A).  
ñóðÁðñε ðññáñññ εáðÁ ðεññ áοçáóÿá ñðñáÿ ñá  
εáððáðÁóáε ðá 85 dB (\*).  
ññðÁðá ðóáððÿáá÷!  
Ά øáðáεðδεδέóδεδέþ÷ εðáááóíþ÷ øáðεñá-ñððÁðóñññ áÿñáε  
øáñññðáðñ÷ áðþ 2,5 m/s<sup>2</sup>.

 ñéá ðεñ áóæññáñεÁ óá÷



°εÿñññε ðáçáóÿá ñá ðñ ñεðññεñá  
áÿñáε ñþññ áññáððÛ, áñ áεááðáðáðá  
ððñðá εáñÁ þñá÷ óε÷ ñáεçÿá÷ ðòÙðóε÷  
εάε ðε÷ ùðññáÿεáε÷ áóæññáñεá÷ εάε  
áεáðññþáðá ðñññðá áññóðδεδέÁ ðε÷  
ñáεçÿá÷ ðññ ðáðδεδέþññáðá ε' áññÛ÷.  
áñññðññáðδεδέÁ ðòÙðáε ñá ðεçññáðáε

εάε ñε çáññεÛ÷ ùðññáÿεáε÷ áóæññáñεá÷ ðññ ðáðδεδέþññáðá  
óðñ ðññðáðááεáþñññ æññááεñ. ñðεñ  
øðδεδέñññññññáðá ðñ ñεðññεñá çéá ðññðε æñðÁ  
ùεðñóðá ñá óá÷ áññεáðñññññ ððεñ ððááεε.



ñðεñ áðþ εÁðá ðòÙðóε áñÙçøáðá ðñ  
ñεðññεñá, ðñ εáññáεñ εάε ðñ æε÷. °á  
ðáðÿðððóε áεáεðñÿáðóε÷ áñááññ ñε  
ðñññþÿñáðá ñá øðεðεññññññáÿóá ðñ  
ñεðññεñá. °æÛððá ùñáñ áεáεþ ñá  
áεáεÁçáε ðεñ áðεóεáñÛ. »εñ áññÿçáðá  
ðñÛ ñé ÿáεñε ðñ ñεðññεñá.

- n μÁñáðá ðñ æε÷ ððεñ ððÿÿá, ñþññ þðáñ ðñ áοçαίαÿñ  
áðÿεáðáε áεðþ÷ ñáεðññçÿá÷.
- n Áðáñ áεáεþððáðá ðεñ áοçáóÿá óá÷, þðáñ ááñ εÁñáðá  
ðòÙðóε ðññ ñεðññáññáðñ÷ εάε ððεñ áεáεÁçáðá  
ñðñεááÛðñðá áοçáóÿá óðñ ÿáεñ ðñ ñεðññεñá (ð.ø.  
áññáçÛ áοçαίαÿññ, óñññðÙεðóε, εáðáðεóíþ,  
òñðñÿóáε÷) áçÁñáðá ðñ æε÷ áðþ ðεñ ððÿÿá.
- n μÁñáðá ðñ æε÷ ððεñ ððÿÿá, ñþññ þðáñ ðñ ñεðññεñá  
áðÿεáðáε áεðþ÷ ñáεðññçÿá÷.
- n °ðññáεðññáðá ðñ εáññáεñ ðñññðá ðññ÷ ðá ðÿóó  
áðþ ðñ áοçαίαÿñ.
- n °áðÁ ðεñ áεðññáðε áοçáóεññ ñá æðññðÿñá- ðá  
ðññáñ çéá áóæáñÛ óðÁóε ðññ ðññáðñ÷.
- n ñðññæÛ, þðáñ áεáññáðá ñáεòñÛ÷ áÿáá÷, εÿñññññ-  
ññÿóðδεδέ÷.
- n Æñññðáðáÿóá ðñ ñεðññεñá óðε áÿáá Û ðñ ðáεéñáÆáε  
ñþññ þðáñ áññþ áá ñáεðññçÿáÿ.
- n Bosch áççñÁðáε ðεñ Ááñçε ñáεðññçÿá ðññ  
ñεðñáññáðññ÷, ñþññ þðáñ çÿñáðáε ðòÙðóε çñÙðεóñ  
áεáðδεδέÁððñ.

# ΕΥ0ε οά ιαέδιυ0εΥά

επνόα δ0ι0ί0υ0 ό0ει δΑ0ε 0ιυ άε0ε0αιυ: 0Α0ε 0ε- δεϑΥ- 0ααιά0ι- 00Υδ0ε ιά αι0ε00ί0ε0αΥ 0ιΥ00- 00ει δΑ0ε ιιυ άιάϑ0Αά0ά0ε 00ει 0είιáεΥά 0ιυ εά0ά0ε0αυά00Υ δΑί0 00ι ιε0Αί0εíá. »ε0άίΥίá0ά ιά άιάϑ0αίΥί0ε δΑ0ε 230 V ιαέδιυ0εϑίáι άδΥ0ε- εάε 00ά 220 V.

## ΕΥ0ε οά ιαέδιυ0εΥά εάε áε0Π- ιαέδιυ0εΥά-

ΕΥ0ε οά ιαέδιυ0εΥά:

δ0ά0Α0ά 0ιι áεάεΠδ0εΕ6 (ON/OFF).

ΕΥ0ε áε0Π- ιαέδιυ0εΥά-:

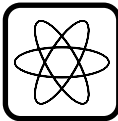
ά0εΥίá0ά 0ιι áεάεΠδ0εΕ6 (ON/OFF).

## εά0ε0Υ- ιαέδιυ0εΥά

ΕΥ0ε οά ιαέδιυ0εΥά:

δ0ά0Α0ά 0ιι áεάεΠδ0εΕ6 (ON/OFF) εάε 0ιι áεά0ε0άΥ0ά δ0ά0εíΥι ιά 0ιι áεάεΠδ0ε ίáιáΑί00ε- Ε7.

ΕΥ0ε áε0Π- ιαέδιυ0εΥά-: δ0ά0Α0ά εάε á0εΥίá0ά áíá0α0άι 0ιι áεάεΠδ0ε Ε6 (ON/OFF).



## »áεááΑί0ί0ε0ε áε0ί0Υ 000ί0εñí

¶ιá0ε0Π δΑ0εíá 00ιι áεάεΠδ0ε Ε6 (ON/OFF) 0ιι0άíáΥ 00ει δ0ά0ε00ί0εΥ ιά 0άí0εíΥ- 000ί0εΥ- εάε εά0ε00Α Υ00ε áυíá0Π Υίá áδ0áιΠ, áíϑ0εΠíáιι εάεΥί0εíá. Υ0ί áυεÁíá0άε è δΥá0ε, áυεÁíá0άε áíΑίιϑά εάε í á0ε0ί0Π- 000ί0εñí.



## »ιíáϑΥ 0ε- εαί0Α- δ0ά0ε00ί0εΥ-

»á 0ιι áεάεΠδ0ε áιíáϑΥ- 0ε- εαί0Α- δ0ά0ε00ί0εΥΕ5 0υ0ίΥá0ά 0ε εαί0Α δ0ά0ε00ί0εΥ- (00ε 0Υ0ε RÉ= ááεεΠ000ί0ε ιαέδιυ0εΥά, 00ε 0Υ0ε L = á0ε00ά0Π000ί0ε ιαέδιυ0εΥά). (Υ0άí í áεάεΠδ0εΕ6 (ON/OFF) áΥíáε δ0ά0εíΥι-, í áεάεΠδ0ε-Ε5 εάá 0εí áιíáϑΥ εαί0Α- δ0ά0ε00ί0εΥ- áΥíáε ί0ίíεá0ε0ίΥι-).

»ιíáϑΥ εαί0Α- δ0ά0ε00ί0εΥ- á0ε00Υδ0ά0άε ιά εΥíá0άε ίΠιí Π0άí í εέí0εΥ0ά- áΥíáε 00άíá0εíΥι-.

# »ιíáϑΥ á0εáíáΥíυ

ιέá ιá áιíÁεá0ά 0εí εά0ά0άεáΠíáíá Ε1 á0εá0εΥ00ά áδΠ ίδ0ί- 0ιι ιáεϑΠ áΑ0ίυ- Ε2. Αεí 00íáδ0εíϑίΥιí áΑ0ί- áεáñíá0ί- ááí ιá0άáΑίíá0άε.

## ÁáεϑΠ- áΑ0ίυ-

»á 0ι 0υ0ί0ε00εεΠ εΥíυεαí-Ε3 00íáδ0εíΥϑά0άε 0ά 8 00ά0ά0ί0ί0εΥ0εíá- áá0ίΥáá- (áδΠ 0,2 mm è εά0άíáΥ) áíΑ 000ί0εΥ 0ι áΑ0ί- áεáñíá0ί- 0ε- εá0εáíΥ- 0ε- áΥáá- 00ί υδΠ εά0ά0εϑά0άΥ υίεεΠ:

»δ0ñε0ά 0ι 0υ0ί0ε00εεΠ εΥíυεαí-Ε3 ίΥ00ε 0Υ0ίá 00ί- 0ά ίδ0ί-. Áυ0ίΥ00ά 0ι áΑ0ί- 0ε- áΥáá- 000Υεαί0á- 0ι 0υ0ί0ε00εεΠ εΥíυεαí-Ε3:

»δ0ί0εΥ 00ί- 0á ááεéÁ = íϑάíá0á0ί áΑ0ί- áεáñíá0ί-.

»δ0ί0εΥ 00ί- 0ά á0ε00ά0Α= íεε0Π0ά0ί áΑ0ί- áεáñíá0ί-.

»á0Α 0δ0ñε0ά 0ι 0υ0ί0ε00εεΠ εΥíυεαí-Ε3 ίΥ00ε 0Υ0ίá 00ί- 0ά 0Υ00.

¶εá0ε0εáñ0ά 0εí áδ0ά0εíáíáíε 0000Υ 0ά0ί0ε0é ιá Υíá áíεéíá00εεΠ áΥá0ίá.

» áΥáá 0υϑε0ά0εΥ0άε áδΠ 0ι íáϑί0ε0εεΠ 0υϑε0ά0ε00á ϑáíεéΥ- 0000ε- . (Αεá0ί- GSR 6-25 TE / 6-40 TE).

ιέΥ00ά 0ε áΥáá áυíá0Α ιá 0ε ιá0ε 0ε- áíΑί0εά 00ί 00ί- áΥá0ίá υίεεΠ ίΥ00ε ιá áεíυí00áε í ιáεϑΠ- áΑ0ίυ- Ε2 δΑί0 00ί υδΠ áδ0εá0εϑά0άΥ 0áíΑ0εí εάε ιá á0ίíáíááí00á0Υ 0ι á0εáíáΥ áεáñíá0ί-.

ιέá 0ι ιá0ε0ί áεáñí 0Υ00ά 0ι áεάεΠδ0ε áιíáϑΥ- εαί0Α- δ0ά0ε00ί0εΥΕ5 00ε 0Υ0ε ϑεά á0ε00ά0Π000ί0εΥε ιαέδιυ0εΥά εάε á0εá0ε0Υ0ά 0ιι ιáεϑΠ áΑ0ίυ-Ε2 áδΠ ίδ0ί-.

## »íεδ υñí0ε-

»á 0ι εíεδ υñí0ε- Ε4 ίδ0á0άΥ0ά ιá 0ε0άí0á0ά 0ι á0εáíáΥí áδΠ 0ε υñí0ε. ¶00ε áΥíáε εάε áυí 0á- 0Υ0εá áíá0á0ά εάε 0ι á0εáíáΥí δΑί0ά 00Π0áε0ί.

## áυí0Υ0ε0εε εάε εά0ά0ε0ί0Π-

n í0εí áδΠ εΑ0ά á0εá0άΥά 00ί Υáεí 0ι ιε0Αί0εí áϑΑύá0ά 0ι εε- áδΠ 0εí δ0Υá.

n ϑεά0ε0άΥ0ά 0ι ιε0Αί0εí εάε 0ε- 00ε0ίΥ- áá0ε0ίíá δΑί0ά εά0ά0Υ-, ϑεά ιá ίδ0á0άΥ0ά ιá á0εΑύá00ά εáíÁ εάε á0εáíñ-.

»í δá0Πá- 0ε- áδ0εíáíεíΥíá- íáδΠáιυ- εά0ά0εáυΥ- εάε áιΥϑεíυ 00άíáδΥ0άε εΑδ0ί0ά 0ι á0εáíáΥí, 0Π0ά è áδ0ε0áυΥ 0ιυ 0000εé ιá áíá0á0áΥ 0ά áíáϑί0ε00ίΥí 0υíá0εáΥí εíá0ε00εñí 000εáυñí 0ε- BOSCH.

Á0άí υε0Α0ά áεá0ά0ε00ε0εΥ- 0íε0ί0ε0ίΥá- εάε Π0άí δ0á0ϑϑΥííá0ά áí0áííáε0εéÁ, 0á0áεáííáíá ιá áíáεΥ0á0ά ίδ00άΥ0ί0ά 0ι ááεáÁΥεáí ε0áεεΠ á0ε0ί0Π.

# ¶ççàèòè

jà àòçáíáÝá BOSCH ðáòÙòñíá áççàèòè òáíæðíá íá òèí (òòí èÁðá èòÁòí÷) εóøáíυóá ñííòáóÝá (áðéááááÝóòé áçíòÁ÷ íá òí ðéííþçéí Û íá òí ááíòÝí áðíòðííÙ÷).

εÁíυáè áíááñí ðíυ ðòíÙòðñíðáé áðò æυóέííçéèÙ æòíòÁ, υððáòæþòðéòé Û εάέÙ íáðάøáÝóέòé, ááí ðáðéíáíÁííðáé òðéí áççàèòé. ìíÁáá÷ ðíυ ðòíÙέυááí íþçò áííáðòíáðééíá υíέéíá Û óæÁííáòí÷ òé÷ εάðáóέáυÙ÷, áðíéáðÝóðáíðáé íá áðòáÁí áíòééáðÁóðáóé ðòí áíáòðòíáðééñí áíòáííáέðééñí Û òè áðòáÁí áðéóέáυÙ.

íáòÁðñá çÝñíðáé ááεðÁ íþñí þðáí áðíòðáíÝ òí áòçáíáÝí øðòÝ÷ íá Ûøáé áíéøðáÝ òðñ ðòííέðáυòÙ Û óá áíáçíòéòéíÙñ ðυíáðçáÝí BOSCH çéá εíáεððééÁ áòçáíáÝá Û áòçáíáÝá εáðéáóíÙñν áÙá.

# ìòíòáóÝá ðáòéáÁííðòí÷



ñíááéíòé ðòñòòí υíñí áíòÝ áðþóυòé áðíòðéíÁðòí

Æí íεðÁíεíá, óá áεáòðÙíáðá εάé è óυóέáυáóÝá óá ðòÙðáé íá áðíòòÝðòñíðáé ðòí÷ áðáéáòçáóÝá εáðÁ òðþðí ðíυ ááí áíÁððáé òí ðáòéáÁííñ.

ñυðþ òí òááøí÷ íáèçéñí Ûøáé ðυððòáÝ óá áíáέυéíòíÙñ ðáòòÝ, íáυέáóíÙñ øòòÝ÷ øíñðéí.

çéá ðéí áíááéíòé éáðÁ áÝáí÷ æÙòíυí óá íÙðè ðíυ íéøáííáíòí÷ áðþ ðíáóóééþ óøáðééþ ðáóáέðéòéòíþ.

# ËðèòáóÝá áέυðèòÙðéòé÷ ðáíáòñí

Robert Bosch A.E.

°εæέóóíá 162

GR-12131 íáòéòóÙòé-°òÙíá

& ..... (01) 5 77 00 81-89

FAX..... (01) 5 77 00 80

& °áíòðééþËSERVICE:..... (01) 5 22 25 58-60

FAX..... (01) 5 22 29 16

# ÇÇ çéíòéòé óύííááðééòðéòí÷

çéííáíá υðáυòáíò÷ þðé òí ðòíþþí áυðþ áÝíáé εáðáóέáυáóíÙñ òáíæðíá íá ðíυ÷ áέÙ÷ εάííέóííá÷ Û εáðáóέáυáóðééÙ÷ óυóðÁóáé÷: ENÉ50É144, ENÉ55É014, ENÉ60É555, HDÉ400 òáíæðíá íá òé÷ áéáðÁéáé÷ ðòí Ááèçéñí 73/23/EÁ°, 89/336/EÁ°, 89/392/EÁ°.



Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard Strötgen

Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Delme/vidalama makinesi	GSR 6-20 TE
Sipariş no.	0 601 423 7..
Giriş gücü	600 W
Ölçü gücü	310 W
Boşta devir sayısı	0 - 2000 min <sup>-1</sup>
Boşta devir sayısı	0 - 1300 min <sup>-1</sup>
Uç girişi	1/4" (6,35 mm)
	• altögen
Vidalama başı	maks. 6,3 mm
Ağırlık	tak. 1,9 kg
Koruma sınıfı	□ / II

GSR 6-25 TE
0 601 421 7..
500 W
270 W
0 - 2500 min <sup>-1</sup>
0 - 1700 min <sup>-1</sup>
1/4" (6,35 mm)
• altögen
maks. 6 mm
tak. 1,5 kg
□ / II

GSR 6-40 TE
0 601 420 7..
500 W
270 W
0 - 4000 min <sup>-1</sup>
0 - 2800 min <sup>-1</sup>
1/4" (6,35 mm)
• altögen
maks. 6 mm
tak. 1,5 kg
□ / II

## Aletin elemanları

- 1 Tornavida ucu/imbus anahtar
- 2 Vidalama derinlik mesnedi
- 3 Ayar kovanı
- 4 Kemere takma klipsi
- 5 Sağık/sol dişli çarkı
- 6 Ağız/kapama çarkı
- 7 Ağız/kapama çarkı kilitleme dişli çarkı

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmektedir!

## Uygun kullanım

Bu alet, Vidalama takılı olarak taş, metal, seramik ve plastik malzemelerdeki delme işleri için kullanılmaktadır.

## Gürültü ve titreşim hakkında bilgi

... içindeki veriler EN 60114'e göre belirlenmektedir.

Frekans bandı ölçülülükler ses basıncı seviyesi de değerlendirme için bu aletin tipik ses basıncı seviyesi dir: GSR 6-20 TE: 82 dB(A); GSR 6-25 TE: 79 dB(A); GSR 6-40 TE: 78 dB(A).

Ancak ölçüm sırasında gürültü seviyesi 85 dB(A) olabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

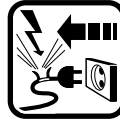
Tipik el/kol titreşimi 2,5 m/s<sup>2</sup>'den düşüktür.



## Güvenli kullanım



Aletle güvenli bir şekilde çalışabilmek için, kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca, aletle birlikte teslim edilen güvenlik talimatı broşürüne de uyulmalıdır. Aleti ilk kez kullanmadan önce, bu işi bilen birisinin gözetiminde bir süre deneme yapın.



Ölümüne her çalışmaya başlamadan önce, kablolu ve fiş kontrol edin. Hasar tespit ederseniz aleti kullanmayın. Onarımlar sadece bir uzmana yaptırın. Aleti asla kendiniz çalışmayın.

- n Fiş sadece, alet kapalıken prize sokun.
- n Ölümüne ara verdiğinizde, aleti kullanmadan önce veya aletin kendinde bir çalışmaya yaparken (şarj in uyarı de iştiririrken, bakım ve temizlik yaparken) önce fişini prizden çekin.
- n Aleti, kablodan asılarak çalışmayın.
- n Kabloyu her zaman cihazdan arkaya doğru tutun.
- n Ölümüne, durma pozisyonunuz emin olsun.
- n Uzun vidalar sokarken dikkat edin, kayma tehlikesi olabilir.
- n Aleti sadece durur haldeyken somun ve vidalar üzerine yerleştirin.
- n Bosch, ancak orijinal aksesuarları kullanıldığında takdirde aletin kusursuz işlevi için garanti eder.



## ,alō m̄tōrma

Sebeke gerilimine dikkat edin: Akōm kayna<sup>1</sup> ōnōn gerilimi, aletin tip etiketi Ÿzerindeki verilere uygun olmalōdōr. Etiket i Ÿzerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de •alōm̄tōrōlabilir.

## A•ōp- kapama

,alō m̄tōrma:

A•ma-kapama d'Ÿi mesineē basin.

Kapama:

A•ma-kapama d'Ÿi mesiniē serbest bōrakōn.

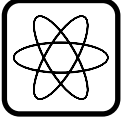
## SŸrekli •alōm̄tōrma

,alō m̄tōrma:

A•ma-kapama d'Ÿi mesineē basōn ve basōlō vaziyette sabitleme d'Ÿi mesiē ile sabit hale getirin.

Kapama:

A•ma-kapama d'Ÿi mesineē basōn ve bōrakōn.



## Kademesiz devir sayō ayarō

A•ma-kapama d'Ÿi mesineē hafif•e basarak d'Ÿm̄yk devir sayōsō elde edebilirsiniz; bŸylelikle de yumuŸak ve kontrol edilebilir bir baŸlangō• hareketi m̄ymkŸnolur. Basōn•arttōka devir sayōsōda •o<sup>1</sup> alōr.



## Devir istikamet de<sup>1</sup> iŸtirilmesi

Devir istikamet de<sup>1</sup> iŸtirme Ÿalteriē ile R (sa<sup>1</sup>a devir) veya L (sola devir) pozisyonuna getirin. (A•ma-kapama Ÿalterineē basōlōrsa devir istikamet Ÿalteriē kilitletir).

Devir istikametini sadece dururken de<sup>1</sup> iŸtirin.

## U• de<sup>1</sup> iŸtirme

Tornavida ucunuē de<sup>1</sup> iŸtirmek i•in, derinlik mesnediniē Ÿne do<sup>1</sup> ru •ekerek, •ōkarōn. Ayarladō ōnōzidalama derinli<sup>1</sup> i de<sup>1</sup> iŸmez.

## Derinlik mesnedi

Ayar kovanē ile, vidalama baŸnōnmalzeme i•ine giriŸ derinli<sup>1</sup> i, her devir 0,2 mm olmak Ÿzere, 8 kilitlenebilir kademe halinde Ÿnceden ayarlanabilir:

Ayar kovanōnē Ÿne do<sup>1</sup> ru sonuŸa kadar itin. Vidalama derinli<sup>1</sup> ini ayar kovanōnē dŸndŸrmeŸ suretiyle ayarlayōn:

Sa<sup>1</sup> a dŸndŸrme = Vidalama derinli<sup>1</sup> i artar

Sola dŸndŸrme = Vidalama derinli<sup>1</sup> i azalōr

Daha sonra ayar kovanōnē arkaya do<sup>1</sup> ru sonuŸa kadar itin.

Gerekli ayarlama en sa<sup>1</sup> lōklōi•imde deneme yoluyla belirlenir.

Vida, manyetik Ÿniversal adaptŸr tarafōndan tutulur (Tip GSR 6-25 TE / GSR 6-40 TE).

Vidayō, derinlik mesnediē malzeme Ÿzerine yaslanōcaya ve tornavida ucu bōjalōncaya kadar, malzemeye kuvvetlice bastōrōn.

Vidalarō geŸmetmek i•in, sa<sup>1</sup> /sol dŸnŸm̄ Ÿalteriniē sola dŸnŸme getirin ve derinlik mesnediniē Ÿne do<sup>1</sup> ru •ekerek, •ōkarōn.

## Kemere takma klipsi

Kemere takma klipsiē yardēmōle aleti kemerinize takabilirsiniz. Bu sayede hem iki eliniz de serbest kalōr, hem de alet her zaman yanōnōzda bulunur.

## Bakōm ve temizlik

n Aletin kendinde bir •alōm̄ma yapmadan Ÿnce Ÿebeke fiŸini prizden •ekin.

n .yi ve gŸvenli •alōm̄abilmek i•in aleti ve havalandōrma aralōklarōnda taima temiz tutun.

Titiz Ÿretim ve test yŸntemlerine ra<sup>1</sup> men alet arōza yapacak olursa, onarōm, BOSCH elektrikli el aletleri i•in yetkili bir servise yaptōrōlmalōdōr.

BŸtŸnbaŸvuru ve yedek par•a sipariŸlerinizde iŸtfen aletin 10 haneli sipariŸ numarasōnōmutlaka belirtin!

## Garanti

BOSCH elektrikli el aletleri i•in, yasal hŸkŸmler •er•evesinde, malzeme ve Ÿretim hatalarōndan kaynaklanan hasarlar i•in garanti veriyoruz.

Normal yōpranma, aŸdōr•orlanma veya usulŸne aykōrō kullanmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamōnda de<sup>1</sup> ildir. Malzeme veya Ÿretim hatalarōndan kaynaklanan hasarlar, hatalō par•a veya aletin kendisinin verilmesi veya onarōmōyuluya telafi edilir.

Garantiye iliŸkin talepler ancak, alet sŸkŸlmeden teslimatō veya BOSCH'un pnŸmatik veya elektrikli el aletleri mŸŸteri servis atŸlyelerinden birine gŸnderildi<sup>1</sup> i takdirde kabul edilebilir.



,Œp tasfiyesi yerine hammadde kazanõmõ

Alet, aksesuar ve ambalaj •evre koruma h•k•mlerine uygun bir yeniden de' erlendirme i•lemine tabi tutulmalõdõr.

Bu kullanõm talimatõ da, klor kullanõlmadan a' artõlmõ, yeniden dŒn•m•l•k%õdabasõlm•tõr.

De' i•k malzemelerin tam olarak ayrõlõp,yeniden de' erlendirme i•lemine sokulabilmesi i•in, plastik par•alar i•aretlenmi•tir.

Robert Bosch A.S.  
Ambarlar Cad. No. 4  
Elektrikli El Aletleri Departmanõ  
Zeytinburnu-Topkapı  
TR-34761 İstanbul

& ..... 5 58 24 70-74  
Faks ..... 5 58 24 49

### CE Standardizasyon beyanõ

Yeg%one sorumlu olarak, bu •r•n•n ama'õdaki standartlara veya standart belgelerine uygun oldu' unu beyan ederiz: 73/23/AET, 89/336/AET, 89/392/AET yŒnetmeli'i h•k•mleri uyarõnca EN (Avrupa standartlarõ)50•44, EN•5•14, EN 60 555, HD•00.



Dr. Alfred Odendahl

Dr. Eckerhard StrŒgen

Robert Bosch GmbH  
GeschŒftsbereich Elektrowerkzeuge